

EL MODELO DE *LAS ARGONÁUTICAS* 1.331 Y 1.864

CARMEN RUIZ VIZCAYA
UNIVERSIDAD DE HUELVA

Dos hexámetros de Apolonio, que presentan la construcción participio (nominativo) + μετέειπε(ν), introducen sendos discursos en estilo directo (1.331 y 1.864):

Τοῖσιν δ' Αἴσονος υἱὸς εὐφρονέων μετέειπεν·

Ἡρακλῆς τοίοισιν ἐνιπτάζων μετέειπε·

La construcción participio (nominativo) + μετέειπε(ν) no se registra en la épica arcaica para introducir discurso directo y es opinión común proponer como antecedente de estos hexámetros, especialmente del primero partiendo de una coincidencia en los términos, un verso homérico (*Il.*1.73; 1.253...*Od.*2.160; 2.228; 7.158 y 24.453):

ὁ σφιν εὐφρονέων ἀγορήσατο καὶ μετέειπεν·

Fantuzzi (1988: 72-3) para 1.331 defiende una hibridación entre este hexámetro simplificado y el registrado en la *Odisea* (4.773; 7.185; 8.25...) τοῖσιν δ' Ἀντίνοος ἀγορήσατο καὶ μετέειπε·, que resolvería el primer hemistiquio. Por lo que respecta a 1.864, Fantuzzi (1988: 80) prefiere considerarlo una variación de 1.331, antes que una expansión de la expresión homérica de origen¹. Con anterioridad, Livrea (1973:

¹Al mismo tiempo Fantuzzi (1988: 73) refuerza su hipótesis argumentando que Apolonio conserva en la aplicación de la expresión la función específica del hexámetro arcaico que se usaba en la épica arcaica para introducir las palabras de un jefe o un anciano. En 1.331 Jasón habla por primera vez como jefe en ciernes; en 1.864 Heracles reprocha la actitud muelle de los argonautas con las lemneas.

439) considera que *ἔυφρονέων μετέειπεν* deriva de *ἔυφρονέων ἀγορήσατο καὶ μετέειπεν*, y Campbell (1981: 6) da como referencia para 1.331 los mismos hexámetros que Fantuzzi, sin embargo, para 1.864 no da antecedentes ni remite a 1.331.

No obstante, creo posible otra interpretación: los hexámetros 1.331 y 1.864 pueden ser un empleo analógico derivado del más amplio de participio (nominativo) + *προσέειπε(ν)* con alguna de cuyas construcciones presentan elementos comunes. Esta hipótesis se basa en:

a) El uso ampliamente registrado en Apolonio de la construcción participio (nominativo) + *προσέειπε(ν)* a final de hexámetro para introducir discurso directo (1.294; 1.899; 2.419; 2.437; 2.443; 2.868; 2.885; 3.55; 3.101; 3.128; 4.82; 4.394), frente al empleo de *μετέειπε(ν)*, una forma verbal que Apolonio utiliza sólo cuatro veces para el mismo fin y de manera menos sistematizada (1.331; 1.864; 2.640 y 3.522). El empleo de 2.640 presenta la construcción adverbio + *meteveipen* y en 3.522 la forma verbal aparece delante de la cesura trocaica.

b) La asociación del sintagma *Αἴσωνος υἱὸς* a un empleo de la construcción participio (nominativo) + *προσέειπε(ν)* en 1.899 y 2.885 y de sus variantes en 1.1336 y 2.1134. Estos casos junto con el de 1.331 suman cinco de las seis ocurrencias en las que se emplea este sintagma en expresiones que introducen discurso (1.899 y 2.885):

Τὴν δ' αὖτ' Αἴσωνος υἱὸς ἀγαιόμενος προσέειπεν·

Τὸν δ' αὖτ' Αἴσωνος υἱὸς ἀμηχανέων προσέειπεν.²

c) Los hexámetros 2.419 y 3.55. Especialmente 3.55 que acredita el empleo innovador del pronombre *τοῖος* como dativo instrumental, como en 1.864:

Τὴν δ' Ἥρη τοίοισιν ἀμειβομένη προσέειπε.³

d) El empleo en Apolonio de un dativo instrumental en expresiones que introducen discurso con verbos que indican la idea de "hablar a uno" como *προσέειπε(ν)* o "responder": es significativo que 1.864 sea el único caso en Apolonio de un dativo instrumental de

² El modelo arcaico de estos hexámetros es *Il.*20.86: *Τὸν δ' αὖτ' Αἰνείας ἀπαμειβόμενος προσέειπε.*

³ El modelo homérico de estos hexámetros es *Il.*3.437 (*Τὴν δὲ Πάρις μύθοισιν ἀμειβόμενος προσέειπε*), *Il.*23.794 (*τὸν δ' Ἀχιλεὺς μύθοισιν ἀμειβόμενος προσέειπεν*), y *b.Hom.*4.201 (*Τὸν δ' ὁ γέρων μύθοισιν ἀμειβόμενος προσέειπεν*).

este tipo asociado a un verbo que indica la idea de "hablar a/entre varios".

Creo que esta hipótesis explica mejor la independencia sintáctica de las expresiones de 1.331 y 1.864 frente a la coordinación que μετέειπε presenta cuando se localiza a final de verso en la épica arcaica y que obliga, por tanto, a pensar en una simplificación o reducción, y el caso de 1.864 que no presenta coincidencia semántica con la expresión arcaica aducida y cuyo dativo instrumental no tiene explicación en la hipótesis primera.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Campbell, M. (1981), *Echoes and Imitations of Early Epic in Apollonius Rhodius*, Leiden.
- Fantuzzi, M. (1988), *Ricerche su Apollonio Rodio. Diacronia della dizione epica*, Roma.
- Livrea, E. (1973), *Argonauticon. Liber quartus*, Florencia.